

Italiano - Italian

Accessori per accesso minimo e cuscinetti

Elenco di dispositivi. Le seguenti istruzioni sono applicabili solamente ai dispositivi elencati qui sotto.

MA-D20	MA-10S	MA-15C
MA-DRIVER	MA-10C	MA-15ST
MA-D20M	MA-15S	MA15ST

Indicazioni per l'uso
Pressi per il taglio e la sagomatura di ossa fra cui la colonna vertebrale e il cranio.

Nota: le istruzioni per il montaggio sono identiche per i comandi dritti o a un angolo e per i cuscinetti dritti o curvi in tutte le lunghezze. Le quattro barre supplementari dei comandi indicano quanto segue:

CUTTER - Inserire o estrarre lo strumento di dissezione.
LUBRIFICAZIONE - Lo strumento di dissezione sono ora in grado di funzionare.
ADJUST - Il cuscinetto può essere spostato di 3 mm in avanti o indietro.
TUBE - Inserire o rimuovere il cuscinetto.

Nelle seguenti istruzioni il manipolo e l'accessorio sono tenuti con l'estremità distale che punta in senso opposto all'utente.

Installazione dell'avvitatore eMax® ed eMax®
1. Verificare che il manipolo sia in posizione "RUN" 🔘 o "SECURE"
2. Inserire l'albero di accionamento dell'avvitatore nell'estremità distale del manipolo, spingere e ruotare a destra fino a farlo bloccare. Si dovrebbe sentire un clic quando la manopla zigrinata del manipolo si sposta in alto per sistemarsi accanto all'avvitatore.
3. Girare gentilmente avanti e indietro per verificare che l'avvitatore sia bloccato in posizione.

Installazione dell'avvitatore Black Max

1. Verificare che la leva di fermo sia in alto.
2. Allineare la manopla zigrinata alla freccia "RELEASE" sul manipolo mentre si inserisce l'albero di accionamento nel manipolo. Si dovrebbe sentire un clic quando la manopla zigrinata del manipolo si sposta in alto per sistemarsi accanto all'avvitatore.
3. Girare gentilmente avanti e indietro per verificare che l'avvitatore sia bloccato in posizione.

Montaggio del cuscinetto e dello strumento di dissezione

Ruotare la manopla zigrinata sull'avvitatore fino ad allineare la freccia con "TUBE"
2. Inserire a fondo il cuscinetto desiderato nell'estremità distale dell'avvitatore allineando la riga nera sul cuscinetto con la riga nera sull'avvitatore.
3. Ruotare la manopla zigrinata fino ad allineare la freccia con "CUTTER". Verificare che il cuscinetto sia sicuro tirando distalmente.

4. Inserire lo strumento di dissezione nella punta distale del cuscinetto. Ruotare lo strumento di dissezione lentamente fino a quando non sia ben sistemato. Ruotare la manopla zigrinata sull'avvitatore fino ad allineare la freccia con "RUN".
Nota: per sistemare bene lo strumento di dissezione nel cuscinetto curvo è necessario usare più forza.
5. Controllare che lo strumento di dissezione sia sicuro tirando distalmente.

- Il cuscinetto e lo strumento di dissezione sono sicuri.
- Il cuscinetto e lo strumento di dissezione sono sicuri.

Smontaggio dello strumento di dissezione

1. Ruotare la manopla zigrinata sull'avvitatore fino ad allineare la freccia con "CUTTER". Rimuovere lo strumento di dissezione dalla punta distale del cuscinetto.

Regolazione del cuscinetto

1. Ruotare la manopla zigrinata sull'avvitatore fino ad allineare la freccia con "ADJUST".
2. Tirare il cuscinetto di 3 mm distalmente o prossimamente fino ad ottenere l'esposizione desiderata.
3. Ruotare la manopla zigrinata sull'avvitatore fino ad allineare la freccia con "RUN".

Smontaggio del cuscinetto

1. Ruotare la manopla zigrinata sull'avvitatore fino ad allineare la freccia con "TUBE". Rimuovere il cuscinetto dall'estremità distale dell'avvitatore.

Rimozione dell'avvitatore per il Black Max

1. Per rimuovere l'avvitatore seguire le istruzioni di installazione al contrario.

Rimozione dell'avvitatore per eMax ed eMax

1. Collocare la manopla zigrinata del manipolo in posizione "SAFE".
2. Ruotare l'avvitatore a sinistra di circa un quarto di giro, e rimuovere dall'estremità distale dell'aggancio del manipolo.

Pulizia manuale e lubrificazione

Avvertenze:

- Pulire i dispositivi immediatamente dopo l'uso per evitare che sangue e tessuti si seccino.
- Evitare la riammorbidimento vigenti.
- Seguire le procedure ordinarie dell'ospedale.
- Seguire le raccomandazioni del produttore per i detergenti, i disinfettanti e gli strumenti di lavaggio.
- Non immergere gli strumenti di dissezione. Gli strumenti di dissezione sono a uso e getta ed ESCLUSIVAMENTE MONOUSO.

Precauzioni:

- Non usare un detergente alcalino con un pH maggiore di 11. I detergenti alcalini con un pH superiore a 11 possono irritare i guanti e i sigilli con il rischio di aumentare l'usura e causare guasti del dispositivo.
- Non pulire i dispositivi con strumenti ad ultrasuoni.
- Non immergere completamente demineralizzata (deionizzata, distillata o purificata) per il rischio di fessure per prevenire corrosione e macchie.

Nota: l'uso di detergenti alcalini può causare scolorimento senza peraltro compromettere il funzionamento del dispositivo.

Istruzioni per il personale della sala operatoria

1. Pulire il manipolo e l'accessorio, eliminare detriti esterni pulendo gli accessori e il manipolo.
2. Smaltire gli strumenti di dissezione aperti a uso.

Istruzioni per il personale addetto alla sanitizzazione

- Preparazione
 - Procurarsi tutti gli articoli necessari, inclusa la spazzola per pulizia Anspach (ACB), una spugna, un panno piro o flosce e una spazzola morbida.
 - Rimuovere l'accessorio e lo strumento di dissezione dal manipolo.
- Risciacquo
 - Sciacquare l'accessorio sotto acqua corrente fredda deionizzata, distillata o purificata per un minimo di 2 minuti.
 - Manipolare tutte le parti mobili, ad esempio le guaine di diinnesto sotto acqua corrente fredda deionizzata, distillata o purificata per almeno 10 minuti consistenti.
 - Usare una spugna in un unico soffio piro di flosce o una spazzola morbida come ausilio nel rimuovere i detriti più consistenti.

Attenzione: non usare acqua o aria ad alta pressione. Non sciacquare l'accessorio con soluzione fisiologica.

- Pulizia
 - Preparare una soluzione detergente usando un detergente alcalino o un detergente enzimatico del pH neutro secondo le istruzioni del produttore per quanto riguarda la temperatura corretta, la qualità dell'acqua (vale a dire pH, durezza) e la concentrazione/diluzione del prodotto.
 - Immergere completamente l'accessorio nella soluzione detergente in un contenitore adatto e agitare manualmente per 2 minuti.
 - Usare una spugna, un panno soffice piro di flosce o una spazzola morbida per rimuovere completamente i detriti visibili.
 - Manipolare le parti mobili come le guaine del disinnesto.
 - Immergere a fondo l'accessorio in soluzione lubrificante, a temperatura ambiente in un contenitore idoneo e agitare per 15 secondi.

Attenzione: non usare acqua o aria ad alta pressione. Non sciacquare l'accessorio con soluzione fisiologica.

- Controllo
 - Controllare che non vi siano detriti visibili sull'accessorio. Ripetere i punti 2 e 5 se rimangono detriti visibili.
- Lubrificazione
 - Immergere a fondo l'accessorio in soluzione lubrificante, a temperatura ambiente in un contenitore idoneo e agitare per 15 secondi.

Attenzione: questa operazione va completata esclusivamente per gli accessori. Non lubrificare il manipolo.

Avvertenze: 05.001.078_Lubrificazione per Sistemi Anspach...110 ml

NON usare: la spazzola di pulizia dell'accessorio (ACB) con questo prodotto.

- La spazzola SDCB è monouso e deve essere usata per pulire esclusivamente un set di accessori a cuscinetti.

Attenzione: non spingere a forza la spazzola SDCB né o attraverso l'accessorio o il cuscinetto.

- Sciacquare bene
 - Sciacquare bene il dispositivo sotto acqua corrente calda deionizzata, distillata o purificata per un minimo di 2 minuti.
 - Usare una spugna o una pipetta piena di acqua calda deionizzata, distillata o purificata per innervare i lumi o canali.
 - Manipolare le parti mobili come le guaine del disinnesto.

Attenzione: non usare acqua o aria ad alta pressione. Non sciacquare l'accessorio con soluzione fisiologica.

- Controllo
 - Controllare che non vi siano detriti visibili sull'accessorio. Ripetere i punti 2 e 5 se rimangono detriti visibili.

Attenzione: questa operazione va completata esclusivamente per gli accessori. Non lubrificare il manipolo.

Avvertenze: 05.001.078_Lubrificazione per Sistemi Anspach...110 ml

NON usare: la spazzola di pulizia dell'accessorio (ACB) con questo prodotto.

- La spazzola SDCB è monouso e deve essere usata per pulire esclusivamente un set di accessori a cuscinetti.

Attenzione: non spingere a forza la spazzola SDCB né o attraverso l'accessorio o il cuscinetto.

- Sciacquare bene
 - Sciacquare bene il dispositivo sotto acqua corrente calda deionizzata, distillata o purificata per un minimo di 2 minuti.
 - Usare una spugna o una pipetta piena di acqua calda deionizzata, distillata o purificata per innervare i lumi o canali.
 - Manipolare le parti mobili come le guaine del disinnesto.

Attenzione: non usare acqua o aria ad alta pressione. Non sciacquare l'accessorio con soluzione fisiologica.

- Controllo
 - Controllare che non vi siano detriti visibili sull'accessorio. Ripetere i punti 2 e 5 se rimangono detriti visibili.

Attenzione: questa operazione va completata esclusivamente per gli accessori. Non lubrificare il manipolo.

Avvertenze: 05.001.078_Lubrificazione per Sistemi Anspach...110 ml

NON usare: la spazzola di pulizia dell'accessorio (ACB) con questo prodotto.

- La spazzola SDCB è monouso e deve essere usata per pulire esclusivamente un set di accessori a cuscinetti.

Attenzione: non spingere a forza la spazzola SDCB né o attraverso l'accessorio o il cuscinetto.

- Sciacquare bene
 - Sciacquare bene il dispositivo sotto acqua corrente calda deionizzata, distillata o purificata per un minimo di 2 minuti.
 - Usare una spugna o una pipetta piena di acqua calda deionizzata, distillata o purificata per innervare i lumi o canali.
 - Manipolare le parti mobili come le guaine del disinnesto.

Attenzione: non usare acqua o aria ad alta pressione. Non sciacquare l'accessorio con soluzione fisiologica.

Attenzione: non usare acqua o aria ad alta pressione. Non sciacquare l'accessorio con soluzione fisiologica.

Nota: le istruzioni per la sanitizzazione clinica fornite sono state validate da DePuY Synthes Power Tools per la preparazione di un dispositivo medico non sterile; queste istruzioni sono fornite in conformità alla norma ISO 17664 e ANSI/AAMI S171.

Português - Portuguese

Mangas de Rolamentos e Acessórios de Ligação de Acesso Mínimo

Lista de Dispositivos
As instruções a seguir fornecem aplicam-se aos dispositivos indicados abaixo.

MA-D20	MA-10S	MA-15C
MA-DRIVER	MA-10C	MA-15ST
MA-D20M	MA-15S	MA15ST

Indicações de utilização

Destina-se a serem utilizadas em procedimentos de corte e modelação óssea, incluindo a coluna e o crânio.

- Usar o copêchio quando si avolvi o contêntore di sterilizzazione.
- Negli Stati Uniti avvolgere il cesto o gli strumenti in doppio involucro usando un involucro per sterilizzazione approvato dalla FDA e la tecnica descrite nella norma ANSI/AAMI S179 (per esempio doppio avvolgimento simultaneo o in sequenza).
- Fuori degli Stati Uniti avvolgere il cesto o gli strumenti in doppio involucro secondo le procedure locali, usando tipi di involucro e tecniche nonche uno qualsiasi descritti nella norma ANSI/AAMI S179.

Avvertenze: se si avvolge l'involucro di sterilizzazione, occorre utilizzare il copêchio del contêntore di sterilizzazione. Seguire le istruzioni del produttore per qualsiasi involucro usato. Non usare accessori individuali di sterilizzazione.

- Sterilizzazione
 - Sterilizzare seguendo queste linee guida.
- Avvertenze:
 - Non usare metodi né cicli di sterilizzazione diversi da quelli elencati qui di seguito che sono stati convalidati secondo la norma ISO 17665.

Istruzioni per la sterilizzazione a vapore in autoclave negli Stati Uniti

Opzione	Temperatura di esposizione	Tempo di esposizione	Tempo di essiccamento minimo
1. Pre-vuoto (con o senza involucro)	132°C	4 minuti	20 minuti
2. Spostamento d'aria per gravità (con o senza involucro)	132°C	15 minuti	15 minuti

Istruzioni per la sterilizzazione a vapore in autoclave fuori degli Stati Uniti

Opzione	Temperatura di esposizione	Tempo di esposizione	Tempo di essiccamento minimo
1. Pre-vuoto (con o senza involucro)	132°C	4 minuti	20 minuti
2. Pre-vuoto (con o senza involucro)	134 - 138°C	3 - 18 minuti	20 minuti
3. Spostamento d'aria per gravità (con o senza involucro)	132 - 138°C	15-18 minuti	15 minuti

Attenzione: è necessario un ciclo di essiccamento per evitare possibili effetti negativi causati dall'esposizione alla condensazione.
Nota:

- I dispositivi, gli strumenti e gli apparecchi metallici sono fabbricati usando materiali che non subiscono gli effetti delle condizioni ambientali normali dei processi di sterilizzazione ordinari correnti, a condizione che si usino tecniche corrette.
- L'efficacia degli apparecchi di sterilizzazione e dei processi di sterilizzazione dipende direttamente da diversi fattori di cui il controllo della DePuY Synthes Power Tools è la più importante. Tali fattori sono: empio, metodologie, mezzi e processi di sterilizzazione e tecniche di avvolgimento usate, marca, modello e condizione degli apparecchi di sterilizzazione, tecniche di cura e manutenzione seguite e la competenza ed esperienza dell'operatore.
- DePuY Synthes Power Tools non può prevedere tutti i possibili apparecchi, processi ed condizioni. Le condizioni operative seguenti devono essere considerate un punto di partenza per determinare la capacità complessiva del processo, indipendentemente dal tipo o dalla condizione dell'apparecchio usato e, metodi, tecniche o pratiche seguite dall'utente. Si raccomandano l'uso di dispositivi indicatori della sterilizzazione. Si raccomandano di includere un ciclo di essiccamento per evitare possibili effetti negativi causati dall'esposizione alla condensazione.
- I prodotti metallici e sterilizzati devono essere conservati in un ambiente sterile, usando i ripari negli dritti del solo, ad insetti, e da livelli di temperatura e umidità esterni. Usare il prodotto nell'invernia in cui sono stati forniti (secondo il principio "primo dentro, primo fuori").

Avvertenze: non usare senza istruzioni, indispensabile per il funzionamento corretto.

- I dispositivi, gli strumenti e gli apparecchi metallici sono fabbricati usando materiali che non subiscono gli effetti delle condizioni ambientali normali dei processi di sterilizzazione ordinari correnti, a condizione che si usino tecniche corrette.
- L'efficacia degli apparecchi di sterilizzazione e dei processi di sterilizzazione dipende direttamente da diversi fattori di cui il controllo della DePuY Synthes Power Tools è la più importante. Tali fattori sono: empio, metodologie, mezzi e processi di sterilizzazione e tecniche di avvolgimento usate, marca, modello e condizione degli apparecchi di sterilizzazione, tecniche di cura e manutenzione seguite e la competenza ed esperienza dell'operatore.
- DePuY Synthes Power Tools non può prevedere tutti i possibili apparecchi, processi ed condizioni. Le condizioni operative seguenti devono essere considerate un punto di partenza per determinare la capacità complessiva del processo, indipendentemente dal tipo o dalla condizione dell'apparecchio usato e, metodi, tecniche o pratiche seguite dall'utente. Si raccomandano l'uso di dispositivi indicatori della sterilizzazione. Si raccomandano di includere un ciclo di essiccamento per evitare possibili effetti negativi causati dall'esposizione alla condensazione.
- I prodotti metallici e sterilizzati devono essere conservati in un ambiente sterile, usando i ripari negli dritti del solo, ad insetti, e da livelli di temperatura e umidità esterni. Usare il prodotto nell'invernia in cui sono stati forniti (secondo il principio "primo dentro, primo fuori").

Avvertenze: non usare senza istruzioni, indispensabile per il funzionamento corretto.

Attenzione: è necessario un ciclo di essiccamento per evitare possibili effetti negativi causati dall'esposizione alla condensazione.

Nota:

- I dispositivi, gli strumenti e gli apparecchi metallici sono fabbricati usando materiali che non subiscono gli effetti delle condizioni ambientali normali dei processi di sterilizzazione ordinari correnti, a condizione che si usino tecniche corrette.
- L'efficacia degli apparecchi di sterilizzazione e dei processi di sterilizzazione dipende direttamente da diversi fattori di cui il controllo della DePuY Synthes Power Tools è la più importante. Tali fattori sono: empio, metodologie, mezzi e processi di sterilizzazione e tecniche di avvolgimento usate, marca, modello e condizione degli apparecchi di sterilizzazione, tecniche di cura e manutenzione seguite e la competenza ed esperienza dell'operatore.
- DePuY Synthes Power Tools non può prevedere tutti i possibili apparecchi, processi ed condizioni. Le condizioni operative seguenti devono essere considerate un punto di partenza per determinare la capacità complessiva del processo, indipendentemente dal tipo o dalla condizione dell'apparecchio usato e, metodi, tecniche o pratiche seguite dall'utente. Si raccomandano l'uso di dispositivi indicatori della sterilizzazione. Si raccomandano di includere un ciclo di essiccamento per evitare possibili effetti negativi causati dall'esposizione alla condensazione.
- I prodotti metallici e sterilizzati devono essere conservati in un ambiente sterile, usando i ripari negli dritti del solo, ad insetti, e da livelli di temperatura e umidità esterni. Usare il prodotto nell'invernia in cui sono stati forniti (secondo il principio "primo dentro, primo fuori").

Attenzione: è necessario un ciclo di essiccamento per evitare possibili effetti negativi causati dall'esposizione alla condensazione.

Nota:

- I dispositivi, gli strumenti e gli apparecchi metallici sono fabbricati usando materiali che non subiscono gli effetti delle condizioni ambientali normali dei processi di sterilizzazione ordinari correnti, a condizione che si usino tecniche corrette.
- L'efficacia degli apparecchi di sterilizzazione e dei processi di sterilizzazione dipende direttamente da diversi fattori di cui il controllo della DePuY Synthes Power Tools è la più importante. Tali fattori sono: empio, metodologie, mezzi e processi di sterilizzazione e tecniche di avvolgimento usate, marca, modello e condizione degli apparecchi di sterilizzazione, tecniche di cura e manutenzione seguite e la competenza ed esperienza dell'operatore.
- DePuY Synthes Power Tools non può prevedere tutti i possibili apparecchi, processi ed condizioni. Le condizioni operative seguenti devono essere considerate un punto di partenza per determinare la capacità complessiva del processo, indipendentemente dal tipo o dalla condizione dell'apparecchio usato e, metodi, tecniche o pratiche seguite dall'utente. Si raccomandano l'uso di dispositivi indicatori della sterilizzazione. Si raccomandano di includere un ciclo di essiccamento per evitare possibili effetti negativi causati dall'esposizione alla condensazione.
- I prodotti metallici e sterilizzati devono essere conservati in un ambiente sterile, usando i ripari negli dritti del solo, ad insetti, e da livelli di temperatura e umidità esterni. Usare il prodotto nell'invernia in cui sono stati forniti (secondo il principio "primo dentro, primo fuori").

Avvertenze: non usare senza istruzioni, indispensabile per il funzionamento corretto.

Attenzione: è necessario un ciclo di essiccamento per evitare possibili effetti negativi causati dall'esposizione alla condensazione.

Nota:

- I dispositivi, gli strumenti e gli apparecchi metallici sono fabbricati usando materiali che non subiscono gli effetti delle condizioni ambientali normali dei processi di sterilizzazione ordinari correnti, a condizione che si usino tecniche corrette.
- L'efficacia degli apparecchi di sterilizzazione e dei processi di sterilizzazione dipende direttamente da diversi fattori di cui il controllo della DePuY Synthes Power Tools è la più importante. Tali fattori sono: empio, metodologie, mezzi e processi di sterilizzazione e tecniche di avvolgimento usate, marca, modello e condizione degli apparecchi di sterilizzazione, tecniche di cura e manutenzione seguite e la competenza ed esperienza dell'operatore.
- DePuY Synthes Power Tools non può prevedere tutti i possibili apparecchi, processi ed condizioni. Le condizioni operative seguenti devono essere considerate un punto di partenza per determinare la capacità complessiva del processo, indipendentemente dal tipo o dalla condizione dell'apparecchio usato e, metodi, tecniche o pratiche seguite dall'utente. Si raccomandano l'uso di dispositivi indicatori della sterilizzazione. Si raccomandano di includere un ciclo di essiccamento per evitare possibili effetti negativi causati dall'esposizione alla condensazione.
- I prodotti metallici e sterilizzati devono essere conservati in un ambiente sterile, usando i ripari negli dritti del solo, ad insetti, e da livelli di temperatura e umidità esterni. Usare il prodotto nell'invernia in cui sono stati forniti (secondo il principio "primo dentro, primo fuori").

Attenzione: è necessario un ciclo di essiccamento per evitare possibili effetti negativi causati dall'esposizione alla condensazione.

Nota:

- I dispositivi, gli strumenti e gli apparecchi metallici sono fabbricati usando materiali che non subiscono gli effetti delle condizioni ambientali normali dei processi di sterilizzazione ordinari correnti, a condizione che si usino tecniche corrette.
- L'efficacia degli apparecchi di sterilizzazione e dei processi di sterilizzazione dipende direttamente da diversi fattori di cui il controllo della DePuY Synthes Power Tools è la più importante. Tali fattori sono: empio, metodologie, mezzi e processi di sterilizzazione e tecniche di avvolgimento usate, marca, modello e condizione degli apparecchi di sterilizzazione, tecniche di cura e manutenzione seguite e la competenza ed esperienza dell'operatore.
- DePuY Synthes Power Tools non può prevedere tutti i possibili apparecchi, processi ed condizioni. Le condizioni operative seguenti devono essere considerate un punto di partenza per determinare la capacità complessiva del processo, indipendentemente dal tipo o dalla condizione dell'apparecchio usato e, metodi, tecniche o pratiche seguite dall'utente. Si raccomandano l'uso di dispositivi indicatori della sterilizzazione. Si raccomandano di includere un ciclo di essiccamento per evitare possibili effetti negativi causati dall'esposizione alla condensazione.
- I prodotti metallici e sterilizzati devono essere conservati in un ambiente sterile, usando i ripari negli dritti del solo, ad insetti, e da livelli di temperatura e umidità esterni. Usare il prodotto nell'invernia in cui sono stati forniti (secondo il principio "primo dentro, primo fuori").

Attenzione: è necessario un ciclo di essiccamento per evitare possibili effetti negativi causati dall'esposizione alla condensazione.

Nota:

- I dispositivi, gli strumenti e gli apparecchi metallici sono fabbricati usando materiali che non subiscono gli effetti delle condizioni ambientali normali dei processi di sterilizzazione ordinari correnti, a condizione che si usino tecniche corrette.
- L'efficacia degli apparecchi di sterilizzazione e dei processi di sterilizzazione dipende direttamente da diversi fattori di cui il controllo della DePuY Synthes Power Tools è la più importante. Tali fattori sono: empio, metodologie, mezzi e processi di sterilizzazione e tecniche di avvolgimento usate, marca, modello e condizione degli apparecchi di sterilizzazione, tecniche di cura e manutenzione seguite e la competenza ed esperienza dell'operatore.
- DePuY Synthes Power Tools non può prevedere tutti i possibili apparecchi, processi ed condizioni. Le condizioni operative seguenti devono essere considerate un punto di partenza per determinare la capacità complessiva del processo, indipendentemente dal tipo o dalla condizione dell'apparecchio usato e, metodi, tecniche o pratiche seguite dall'utente. Si raccomandano l'uso di dispositivi indicatori della sterilizzazione. Si raccomandano di includere un ciclo di essiccamento per evitare possibili effetti negativi causati dall'esposizione alla condensazione.
- I prodotti metallici e sterilizzati devono essere conservati in un ambiente sterile, usando i ripari negli dritti del solo, ad insetti, e da livelli di temperatura e umidità esterni. Usare il prodotto nell'invernia in cui sono stati forniti (secondo il principio "primo dentro, primo fuori").

Avvertenze: non usare senza istruzioni, indispensabile per il funzionamento corretto.

Attenzione: è necessario un ciclo di essiccamento per evitare possibili effetti negativi causati dall'esposizione alla condensazione.

Nota:

- I dispositivi, gli strumenti e gli apparecchi metallici sono fabbricati usando materiali che non subiscono gli effetti delle condizioni ambientali normali dei processi di sterilizzazione ordinari correnti, a condizione che si usino tecniche corrette.
- L'efficacia degli apparecchi di sterilizzazione e dei processi di sterilizzazione dipende direttamente da diversi fattori di cui il controllo della DePuY Synthes Power Tools è la più importante. Tali fattori sono: empio, metodologie, mezzi e processi di sterilizzazione e tecniche di avvolgimento usate, marca, modello e condizione degli apparecchi di sterilizzazione, tecniche di cura e manutenzione seguite e la competenza ed esperienza dell'operatore.
- DePuY Synthes Power Tools non può prevedere tutti i possibili apparecchi, processi ed condizioni. Le condizioni operative seguenti devono essere considerate un punto di partenza per determinare la capacità complessiva del processo, indipendentemente dal tipo o dalla condizione dell'apparecchio usato e, metodi, tecniche o pratiche seguite dall'utente. Si raccomandano l'uso di dispositivi indicatori della sterilizzazione. Si raccomandano di includere un ciclo di essiccamento per evitare possibili effetti negativi causati dall'esposizione alla condensazione.
- I prodotti metallici e sterilizzati devono essere conservati in un ambiente sterile, usando i ripari negli dritti del solo, ad insetti, e da livelli di temperatura e umidità esterni. Usare il prodotto nell'invernia in cui sono stati forniti (secondo il principio "primo dentro, primo fuori").

Attenzione: è necessario un ciclo di essiccamento per evitare possibili effetti negativi causati dall'esposizione alla condensazione.

Nota:

- I dispositivi, gli strumenti e gli apparecchi metallici sono fabbricati usando materiali che non subiscono gli effetti delle condizioni ambientali normali dei processi di sterilizzazione ordinari correnti, a condizione che si usino tecniche corrette.
- L'efficacia degli apparecchi di sterilizzazione e dei processi di sterilizzazione dipende direttamente da diversi fattori di cui il controllo della DePuY Synthes Power Tools è la più importante. Tali fattori sono: empio, metodologie, mezzi e processi di sterilizzazione e tecniche di avvolgimento usate, marca, modello e condizione degli apparecchi di sterilizzazione, tecniche di cura e manutenzione seguite e la competenza ed esperienza dell'operatore.
- DePuY Synthes Power Tools non può prevedere tutti i possibili apparecchi, processi ed condizioni. Le condizioni operative seguenti devono essere considerate un punto di partenza per determinare la capacità complessiva del processo, indipendentemente dal tipo o dalla condizione dell'apparecchio usato e, metodi, tecniche o pratiche seguite dall'utente. Si raccomandano l'uso di dispositivi indicatori della sterilizzazione. Si raccomandano di includere un ciclo di essiccamento per evitare possibili effetti negativi causati dall'esposizione alla condensazione.
- I prodotti metallici e sterilizzati devono essere conservati in un ambiente sterile, usando i ripari negli dritti del solo, ad insetti, e da livelli di temperatura e umidità esterni. Usare il prodotto nell'invernia in cui sono stati forniti (secondo il principio "primo dentro, primo fuori").

Attenzione: è necessario un ciclo di essiccamento per evitare possibili effetti negativi causati dall'esposizione alla condensazione.

Nota:

- I dispositivi, gli strumenti e gli apparecchi metallici sono fabbricati usando materiali che non subiscono gli effetti delle condizioni ambientali normali dei processi di sterilizzazione ordinari correnti, a condizione che si usino tecniche corrette.
- L'efficacia degli apparecchi di sterilizzazione e dei processi di sterilizzazione dipende direttamente da diversi fattori di cui il controllo della DePuY Synthes Power Tools è la più importante. Tali fattori sono: empio, metodologie, mezzi e processi di sterilizzazione e tecniche di avvolgimento usate, marca, modello e condizione degli apparecchi di sterilizzazione, tecniche di cura e manutenzione seguite e la competenza ed esperienza dell'operatore.
- DePuY Synthes Power Tools non può prevedere tutti i possibili apparecchi, processi ed condizioni. Le condizioni operative seguenti devono essere considerate un punto di partenza per determinare la capacità complessiva del processo, indipendentemente dal tipo o dalla condizione dell'apparecchio usato e, metodi, tecniche o pratiche seguite dall'utente. Si raccomandano l'uso di dispositivi indicatori della sterilizzazione. Si raccomandano di includere un ciclo di essiccamento per evitare possibili effetti negativi causati dall'esposizione alla condensazione.
- I prodotti metallici e sterilizzati devono essere conservati in un ambiente sterile, usando i ripari negli dritti del solo, ad insetti, e da livelli di temperatura e umidità esterni. Usare il prodotto nell'invernia in cui sono stati forniti (secondo il principio "primo dentro, primo fuori").

Avvertenze: non usare senza istruzioni, indispensabile per il funzionamento corretto.

Attenzione: è necessario un ciclo di essiccamento per evitare possibili effetti negativi causati dall'esposizione alla condensazione.

Nota:

- I dispositivi, gli strumenti e gli apparecchi metallici sono fabbricati usando materiali che non subiscono gli effetti delle condizioni ambientali normali dei processi di sterilizzazione ordinari correnti, a condizione che si usino tecniche corrette.
- L'efficacia degli apparecchi di sterilizzazione e dei processi di sterilizzazione dipende direttamente da diversi fattori di cui il controllo della DePuY Synthes Power Tools è la più importante. Tali fattori sono: empio, metodologie, mezzi e processi di sterilizzazione e tecniche di avvolgimento usate, marca, modello e condizione degli apparecchi di sterilizzazione, tecniche di cura e manutenzione seguite e la competenza ed esperienza dell'operatore.
- DePuY Synthes Power Tools non può prevedere tutti i possibili apparecchi, processi ed condizioni. Le condizioni operative seguenti devono essere considerate un punto di partenza per determinare la capacità complessiva del processo, indipendentemente dal tipo o dalla condizione dell'apparecchio usato e, metodi, tecniche o pratiche seguite dall'utente. Si raccomandano l'uso di dispositivi indicatori della sterilizzazione. Si raccomandano di includere un ciclo di essiccamento per evitare possibili effetti negativi causati dall'esposizione alla condensazione.
- I prodotti metallici e sterilizzati devono essere conservati in un ambiente sterile, usando i ripari negli dritti del solo, ad insetti, e da livelli di temperatura e umidità esterni. Usare il prodotto nell'invernia in cui sono stati forniti (secondo il principio "primo dentro, primo fuori").

Avvertenze: non usare senza istruzioni, indispensabile per il funzionamento corretto.

Attenzione: è necessario un ciclo di essiccamento per evitare possibili effetti negativi causati dall'esposizione alla condensazione.

Nota:

- I dispositivi, gli strumenti e gli apparecchi metallici sono fabbricati usando materiali che non subiscono gli effetti delle condizioni ambientali normali dei processi di sterilizzazione ordinari correnti, a condizione che si usino tecniche corrette.
- L'efficacia degli apparecchi di sterilizzazione e dei processi di sterilizzazione dipende direttamente da diversi fattori di cui il controllo della DePuY Synthes Power Tools è la più importante. Tali fattori sono: empio, metodologie, mezzi e processi di sterilizzazione e tecniche di avvolgimento usate, marca, modello e condizione degli apparecchi di sterilizzazione, tecniche di cura e manutenzione seguite e la competenza ed esperienza dell'operatore.
- DePuY Synthes Power Tools non può prevedere tutti i possibili apparecchi, processi ed condizioni. Le condizioni operative seguenti devono essere considerate un punto di partenza per determinare la capacità complessiva del processo, indipendentemente dal tipo o dalla condizione dell'apparecchio usato e, metodi, tecniche o pratiche seguite dall'utente. Si raccomandano l'uso di dispositivi indicatori della sterilizzazione. Si raccomandano di includere un ciclo di essiccamento per evitare possibili effetti negativi causati dall'esposizione alla condensazione.
- I prodotti metallici e sterilizzati devono essere conservati in un ambiente sterile, usando i ripari negli dritti del solo, ad insetti, e da livelli di temperatura e umidità esterni. Usare il prodotto nell'invernia in cui sono stati forniti (secondo il principio "primo dentro, primo fuori").

Avvertenze: non usare senza istruzioni, indispensabile per il funzionamento corretto.

Attenzione: è necessario un ciclo di essiccamento per evitare possibili effetti negativi causati dall'esposizione alla condensazione.

Nota:

- I dispositivi, gli strumenti e gli apparecchi metallici sono fabbricati usando materiali che non subiscono gli effetti delle condizioni ambientali normali dei processi di sterilizzazione ordinari correnti, a condizione che si usino tecniche corrette.
- L'efficacia degli apparecchi di sterilizzazione e dei processi di sterilizzazione dipende direttamente da diversi fattori di cui il controllo della DePuY Synthes Power Tools è la più importante. Tali fattori sono: empio, metodologie, mezzi e processi di sterilizzazione e tecniche di avvolgimento usate, marca, modello e condizione degli apparecchi di sterilizzazione, tecniche di cura e manutenzione seguite e la competenza ed esperienza dell'operatore.
- DePuY Synthes Power Tools non può prevedere tutti i possibili apparecchi,